



UNIVERSIDAD NACIONAL DE  
CÓRDOBA  
FACULTAD DE LENGUAS  
Programa Académico Ciclo Lectivo 2017



Asignatura: **Lengua Castellana I**

Cátedra: **B** Comisiones: B – C – G – H

Profesoras: Titular: Nelly Elena María Rueda

Adjunta: Hebe Gargiulo

Asistentes: Elena Pérez Moreno Irma Varela

Sección: **Inglés**

Carreras: **Licenciatura, Profesorado y Traductorado**

Curso: **1° AÑO**

Régimen de cursado: **ANUAL**

Carga horaria semanal: 4 horas cátedra

Correlatividades: asignatura Lengua Castellana del Ciclo de Nivelación aprobada.

## FUNDAMENTACIÓN DE LOS CONTENIDOS PROPUESTOS

El programa de Lengua Castellana I para la Sección de Lenguas Extranjeras está elaborado teniendo en consideración la fundamentación planteada por el Plan de Estudios n° 7 en cuanto el estudio de la lengua se focaliza en su carácter de objeto socio-cultural, como soporte del pensamiento y como actividad libre y finalista del hombre. Su enseñanza se entiende desde la perspectiva de un proceso dinámico y creativo que implica el trabajo interdisciplinario e intercultural.

El presente programa está organizado respondiendo a los requerimientos de una asignatura instrumental que debe articularse verticalmente con el Ciclo de Nivelación y con Lengua Castellana II; y horizontalmente, con las materias de 1° año de las carreras de lenguas extranjeras.

Además, se adecua a un perfil de egresado que debe tener las competencias necesarias en su lengua materna para desarrollar una eficaz inserción profesional y social en el ámbito laboral específico.

Los contenidos de esta propuesta programática comprenden los siguientes enfoques:

- a) El estudio gramatical del sistema de la lengua castellana revisa y completa las competencias lingüísticas desarrolladas en el Ciclo de Nivelación. El aprendizaje de las estructuras y funciones de la lengua materna es fundamental para realizar estudios de gramática contrastiva y para acceder con más facilidad a la comprensión de las estructuras de la lengua extranjera.
- b) Los aportes de la lingüística del texto permiten ejercitar las competencias comunicativas y discursivas necesarias para comprender textos, y para producir discursos coherentes y apropiados; y sus aplicaciones son válidas tanto para la lengua materna como para la lengua extranjera.
- c) La pragmática ofrece una perspectiva relevante para descubrir la lengua en uso. El valor de la acción lingüística es esencial en una carrera en la cual el desarrollo de la competencia pragmática debe ser un objetivo fundamental.
- d) Los conceptos de sociolingüística acercan al alumno a la realidad social del lenguaje para que, desde su lengua materna, pueda comprender las variantes funcionales que trabajará en la lengua extranjera.

Con respecto a los contenidos gramaticales que se presentan en la Unidad II, se adoptan las modificaciones incluidas en los Ciclos de Nivelación 2011, 2012 y 2013 de acuerdo con los nuevos aportes que ofrece la *Nueva gramática* de la lengua española

publicada en el año 2009. En razón de que se ha acordado con los docentes del área Lingüística de la Facultad de Lenguas que los cambios se irán realizando paulatinamente, en el presente programa se consignan las modificaciones que se llevaron a cabo respecto de la clasificación y caracterización de categorías gramaticales, oraciones subordinadas, grupos sintácticos y locuciones.

Si bien los conceptos gramaticales están planteados en una sola unidad programática a los fines de la planificación, cabe aclarar que se ejercitan a lo largo de todo el curso y se van integrando permanentemente a medida que se avanza en el estudio del texto.

Las variedades lingüísticas, los contenidos de pragmática y el abordaje desde la lingüística textual están coordinados con los contenidos de la asignatura Traductología.

Los estudios acerca de las características del texto, las tipologías textuales y los contextos están organizados especialmente desde la perspectiva de la identificación y comprensión, ya que en la asignatura Lengua Castellana II el programa se orienta más específicamente a la producción de textos expositivos, narrativos y argumentativos.

La comprensión de la diferencia entre lenguaje, lengua y texto o discurso es de gran utilidad para que los alumnos accedan con mejor nivel al estudio de la lengua extranjera y para que puedan realizar con más propiedad las prácticas de traducción.

### **OBJETIVOS:**

Al finalizar el curso, se espera que los alumnos hayan logrado:

#### **GENERALES:**

- Reflexionar acerca del valor de la lengua materna como un medio de comunicación, de acceso al conocimiento y de protagonismo social.
- Desarrollar la competencia comunicativa para interpretar textos y producir discursos congruentes, correctos y apropiados.
- Ejercitar estrategias lingüísticas que activen procesos cognitivos para desarrollar el pensamiento.
- Desarrollar competencias comunicativas propias de los entornos digitales de aprendizaje.

#### **ESPECÍFICOS:**

- Reconocer la diferencia entre lenguaje, lengua, texto y discurso.
- Distinguir las propiedades del texto y los recursos fundamentales para producir discursos coherentes.

- Descubrir el valor de los contextos para interpretar adecuadamente un texto.
- Reconocer la riqueza de la lengua funcional con sus diferencias diatópicas, diastráticas y diafásicas.
- Interpretar textos de circulación social teniendo en cuenta la intención del alocutor, la estructura general y el formato específico.
- Utilizar correctamente las estructuras gramaticales y las normas ortográficas y morfosintácticas de la lengua materna en la producción de discursos.
- Comprender el valor social de la acción que se ejecuta al hablar o escribir y saber orientarla utilizando los recursos de la competencia pragmática.
- Comprender la validez de las distintas teorías lingüísticas como instrumento de reflexión acerca del lenguaje, la lengua y los textos.

## **METODOLOGÍA DE TRABAJO:**

### **a) En el aula:**

De acuerdo con el nivel y la complejidad de los contenidos programáticos, las clases se desarrollarán según los siguientes planteos metodológicos:

- El desarrollo de los contenidos será gradual, sistemático e integrador.
- El alumno construirá los conceptos a través de ejercitación específica para cada tema, se realizará la esquematización teórica y se aplicará a nuevos ejercicios prácticos.
- Las clases estarán organizadas con instancias teóricas explicadas por el profesor (para la reflexión y comprensión de conceptos complejos) y prácticas (para la aplicación y transferencia de los contenidos).
- La cátedra implementará un espacio virtual de aprendizaje como apoyo a las clases presenciales, con ejercitación específica y posibilidades de interacción a través de foros.

### **Actividades del profesor:**

- Explicación oral de temas.
- Respuesta oral o escrita a dudas.
- Orientación del trabajo grupal de los alumnos.
- Aplicación de técnicas de taller.
- Coordinación de las intervenciones de los alumnos en los espacios de intercambio y reflexión.

- Guía de las actividades de los alumnos en los ejercicios de construcción de los conocimientos tanto en el aula como en la plataforma virtual.
- Gestión y administración del aula virtual del curso.
- Orientación y asesoramiento de consultas presenciales y en línea.

#### **Actividades del alumno:**

- Producción de textos orales breves para ejemplificar.
- Producción de textos escritos breves.
- Reelaboración oral y escrita de textos y discursos.
- Lectura e interpretación de diferentes textos.
- Autoevaluación de los ejercicios de aplicación.
- Prueba- estudio- prueba de errores ortográficos y morfosintácticos.
- Ejercicios de identificación, comparación y clasificación.
- Elaboración de resúmenes y síntesis de los temas teóricos.
- Trabajos grupales para ejercitación práctica.
- Ejercicios de reconocimiento, sustitución, expansión y completado de diferentes estructuras lingüísticas tanto en clase presencial como en el aula virtual.
- Reescritura de textos.
- Formulación de juicios críticos acerca de temas de interés general.

#### **b) En el equipo de cátedra:**

La profesora titular, la profesora adjunta y las profesoras asistentes organizarán las actividades de la cátedra, ya sea de investigación o de docencia, en reuniones mensuales a realizarse a partir de los primeros días del mes de marzo del año lectivo correspondiente.

#### **CONTENIDOS:**

##### **UNIDAD I: Introducción a los estudios del lenguaje**

El lenguaje en la teoría de Saussure: lengua y habla. Características del signo lingüístico.

De la estructura a la función: caracteres fundamentales del lenguaje según André Martinet.

De la función a la enunciación: Émile Benveniste.

La lingüística del texto: teoría de Eugenio Coseriu: niveles del lenguaje universal, histórico e individual. Concepto de texto y discurso, oración y enunciado.

## **UNIDAD II: Estructuras y funciones del sistema de la lengua**

La gramática y sus partes: morfología, sintaxis, fonética y fonología.

Revisión de los aspectos semántico y morfosintáctico de las categorías gramaticales o clases de palabras: sustantivo, adjetivo, determinante, pronombre, verbo, adverbio, preposición, conjunción e interjección.

Clases transversales: demostrativos, posesivos, cuantificadores, relativos, interrogativos y exclamativos.

Grupos sintácticos: nominal, adjetival, verbal, adverbial, preposicional e interjetivo.

Perífrasis verbales de infinitivo, gerundio y participio. Locuciones.

Clasificación de oraciones según la naturaleza del verbo. Revisión de oraciones coordinadas.

Reconocimiento, análisis y producción de oraciones subordinadas de relativo (con antecedente explícito). Reconocimiento y análisis de oraciones subordinadas declarativas en función de complemento directo.

Normas ortográficas: uso de grafías, acentuación y puntuación.

Normas morfosintácticas: queísmo y dequeísmo; uso correcto del “se”, del gerundio, de verbos impersonales, adverbios, locuciones adverbiales y preposiciones. Concordancia de sujeto y núcleo verbal.

## **UNIDAD III: El texto lingüístico**

La situación comunicativa: elementos esenciales. La competencia comunicativa: subcompetencias.

La coherencia textual como propiedad fundamental del texto: macroestructura.

La cohesión textual. Procedimientos de cohesión léxicos y gramaticales: referencia, elipsis, sinonimia, cuasi-réplica, cadena semántica, encapsuladores. Marcadores discursivos: conectores.

Funcionalidad de los elementos gramaticales en la cohesión del discurso.

Actos de habla directos e indirectos. Las máximas de la conversación de Grice. Presupuestos y sobreentendidos según Ducrot. Modalizadores pragmáticos.

## **UNIDAD IV: Tipologías textuales**

El problema que plantean las tipologías textuales.

Perspectiva socio-cultural: géneros y subgéneros discursivos.

Perspectiva lingüística: distintos tipos de textos según la estructura global o las secuencias (narrativa, argumentativa, expositiva, descriptiva, instructiva, dialogal).

El texto expositivo: diferentes tipos de organización.

### **UNIDAD V: Los contextos**

El cotexto: valor semántico en la producción del sentido.

El contexto situacional: deixis personal, espacial y temporal.

El contexto socio-cultural. Variantes lingüísticas de la lengua funcional: diferencias diatópicas, diastráticas y diafásicas. Criterios de valoración lingüística: congruencia, corrección y propiedad.

### **MODALIDAD DE TRABAJO CON EL ESPACIO VIRTUAL**

Durante 2017, se continuará facilitando la comunicación entre docentes y alumnos a través de una comunidad virtual. Para ello, se implementará el uso de un aula virtual en la plataforma MOODLE. Este espacio incluirá una propuesta de ejercicios complementarios de autocorrección, para promover el aprendizaje autónomo, además de toda la información y el material de trabajo obligatorio de la cátedra. El aula virtual constituirá una vía de comunicación entre docentes y alumnos, y de alumnos entre sí.

### **MODALIDADES DE EVALUACIÓN:**

(Modalidad de evaluación según Res. HCD 221/16 y Res. HCS 662/16)

**Alumnos regulares:** para obtener la regularidad de la asignatura, los alumnos deberán:

- Aprobar **3 (tres)** parciales con nota no inferior a 4 (cuatro) puntos (de acuerdo con la escala de calificaciones vigente). En caso de ausencia o aplazo, tendrán la posibilidad de un parcial recuperatorio integrador al finalizar el año. La nota obtenida en los recuperatorios sustituirá al examen aplazado o con baja nota.

### **Examen final:**

El examen final será escrito y tendrá las siguientes partes:

Para **alumnos regulares:**

El examen constará de dos partes:

- 1º parte: ejercicios de comprobación ortográfica y de uso de normas morfosintácticas.

- 2º parte: a) ejercicio de análisis integral de un texto (semántico y morfosintáctico), de palabras, grupos sintácticos u oraciones de un texto y análisis de las funciones, estructuras y procedimientos textuales; b) conceptos teóricos de la asignatura
- Cada una de estas partes tendrá el valor del 100%, por lo tanto será eliminatoria.

**Para alumnos libres:**

El examen final constará de las dos partes que tiene el examen de alumnos regulares y, además, deberán desarrollar un tema teórico por escrito que tendrá un valor del 100% y, por lo tanto, también será eliminatorio en caso de no obtener el puntaje requerido (60%).

Los alumnos libres podrán realizar consultas previas al examen para precisar bibliografía y modalidad del examen. A tal fin, los docentes de la cátedra fijarán días y hora.

**CRONOGRAMA DE EVALUACIONES**

	PARCIALES
1º	1º semana de junio
2º	1º semana de septiembre
3º	2º semana de octubre
Recuperatorio	1º semana de noviembre

Observaciones: Las instancias de recuperación especiales se tomarán en la 4º semana de octubre.

**BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL**

CALSAMIGLIA BLANCAFORT, Helena y Amparo Tusón Valls (1999) *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona, Ariel.

COSERIU, Eugenio: *Lecciones de Lingüística General* (1986) Madrid: Gredos.

----- *El hombre y su lenguaje* (1977) Madrid: Gredos.

----- *El problema de la corrección idiomática* (1987) Córdoba: Escuela Superior de Lenguas de la UNC.

CUBO DE SEVERINO, Liliana y otros (2000) *Leo, pero no comprendo. Estrategias de comprensión lectora*. Mendoza: editorial de la Facultad de Filosofía y Letras.

CHARAUDEAU, Patrik y Dominique Mainguenu (2005) *Diccionario de análisis del discurso*. Traducción de Irene Agoff. Buenos Aires: Amorrortu.



DI TULLIO, Ángela (2005) *Manual de gramática del español*. Buenos Aires: La isla de la luna.

ESCANDELL VIDAL, M. Victoria (1996) *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel

KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine (1986) *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*. Buenos Aires: Hachette.

NÚÑEZ, Rafael y Enrique Del Teso (1996) *Semántica y pragmática del texto común. Producción y comentario de textos*. Madrid: Cátedra.

RAITER, Alejandro (1995) *Lenguaje en uso. Enfoque sociolingüístico*. Buenos Aires: A-Z Editora.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1999) *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1999) *Ortografía*. Madrid: Espasa Calpe.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2006) *Diccionario esencial de la lengua española*. 1º ed. Madrid: Espasa Calpe.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2005) *Diccionario panhispánico de dudas*. Colombia: Santillana.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2009) *Nueva gramática*. 1º ed. Madrid: Espasa.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2010) *Nueva gramática de la lengua española. Manual*. 1º ed. Buenos Aires: Espasa.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2010). *Ortografía de la lengua española*. Madrid: Espasa.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2011) *Nueva gramática básica de la lengua española*. 1º ed. Buenos Aires: Espasa.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2014). *Diccionario de la lengua española*. 23º ed. Buenos Aires: Espasa.

RUEDA, Nelly y Enrique Aurora (1999) *Claves para el estudio del texto*. Córdoba: Editorial Comunicarte.

SÁNCHEZ, Miguel Emilio (1993) *Los textos expositivos. Estrategias para mejorar su comprensión*. Madrid: Santillana.

SAUSSURE, Ferdinand de (1994) *Curso de lingüística general*. Barcelona: Planeta-Agostini.

- SEARLE, John (1994) *Actos de habla*. Buenos Aires: Editorial Planeta.
- VAN DIJK, Teun (1978) *La ciencia del texto*. Barcelona, Piados.
- (1984) *Texto y contexto*. Madrid: Cátedra.
- (1988) *Estructuras y funciones del discurso*. México: Siglo XXI.
- VARELA, Irma y PÉREZ MORENO, Elena (2014). *Nueva Gramática para trabajar en el aula*. Córdoba: Comunicarte.
- VARELA, Irma y PÉREZ MORENO, Elena (2014). *Nueva Ortografía para trabajar en el aula*. Córdoba: Comunicarte.

### **BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA**

- ALLOA, Hugo y Silvia M. de Torres (2001) *Hacia una lingüística contrastiva (francés – español)*. Córdoba: Comunicarte.
- ALLOA, Hugo y Silvia M. de Torres (comp.) (2009) *Temas de lingüística textual*. Córdoba: Asociación Cooperadora Facultad de Lenguas, UNC.
- AUSTIN, J. L. (1996) *Cómo hacer cosas con palabras*. Barcelona: Paidós.
- BASSOLS, Margarita y Anna M. Torrent (1997) *Modelos textuales. Teoría y práctica*. Barcelona: Octaedro.
- BENVENISTE, Émile (1985) *Problemas de lingüística general II*. México: Siglo XXI.
- BERNÁRDEZ, Enrique (1982) *Introducción a la lingüística del texto*. Madrid: Espasa-Calpe.
- BLANCHE-BENVENISTE, Claire (1998) *Estudios lingüísticos sobre la relación entre oralidad y escritura*. Barcelona: Gedisa.
- CARRARA, Hugo (2004) *Una gramática posible (Tomo I)* Santa Fe: Instituto Superior “Padre Joaquín Bonaldo”.
- CIAPUSCIO, Guiomar Elena (1994) *Tipos textuales*. Buenos Aires: Editorial Universidad de Buenos Aires.
- CUBO DE SEVERINO, Liliana (coord.) (2005) *Los textos de la ciencia. Principales clases del discurso científico*. Córdoba: Comunicarte.
- DE LA LINDE, Carmen (1997) *Algunas reflexiones sobre el lenguaje. De la lengua al discurso*. Buenos Aires: Ministerio de Cultura y Educación de la Nación, Conicet.
- DOMÍNGUEZ GARCÍA, Ma Noemí (2007) *Conectores discursivos en textos argumentativos breves*. Madrid: Arco Libros.
- FILINICH, María Isabel (1998) *Enunciación*. Buenos Aires: Eudeba.
- FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina (2000) *Lingüística pragmática y Análisis del discurso* Madrid: Arco Libros.

- GARCÍA NEGRONI, Ma. Marta (2016) *Para escribir bien en español. Claves para una corrección de estilo*. Buenos Aires: Waldhuter Editores
- GREGORIO DE MAC, María I. de y María C. Rébola de Welti (1992) *Coherencia y cohesión en el texto*. Buenos Aires: Plus Ultra.
- HALLIDAY, M.A.K. (1982) *El lenguaje como semiótica social*. México: Fondo de Cultura Económica. Traducción de Jorge Ferreiro Santana.
- HALLIDAY, Michael A. K. y Hassan R. (1976) *Cohesion in English*. Londres: Longman.
- HERNÁNDEZ ALONSO, César (1984) *Gramática funcional del español*. Madrid: Gredos.
- KOVACCI, Ofelia (1992) *El comentario gramatical. Teoría y práctica*. Madrid: Arco Libros.
- LAMÍQUIZ, Vidal (1994) *El enunciado textual. Análisis lingüístico del discurso*. Barcelona: Ariel.
- LEONETTI, Manuel (1999) *Los determinantes*. Madrid: Arco Libros.
- LÓPEZ MORALES, Humberto (1993) *Sociolingüística*. Madrid, Gredos.
- LOZANO, Jorge, Cristina Peña Marín y Gonzalo Abril (1986) *Análisis del discurso. Hacia una semiótica de la interacción textual*. Madrid: Cátedra.
- LYONS, John. (1983) *Lenguaje, significado y contexto*. Barcelona: Piados.
- MANACORDA DE ROSETTI, Mabel y María Gregorio de Mac. (1992) *Los operadores pragmáticos y el acto del lenguaje*. Buenos Aires: Plus Ultra.
- MARÍN, Francisco Marcos (1994) *Introducción a la lingüística: Historias y modelos*. Madrid: Síntesis.
- MARÍN, M. (1999) *Lingüística y enseñanza de la lengua*. Buenos Aires: Aique.
- MARÍN, Marta (2008). *Una gramática para todos*. Buenos Aires: Voz activa.
- MARTÍN MENÉNDEZ, Salvio (1993) *Gramática textual*. Buenos Aires: Plus Ultra.
- MARTINET, André (1978) *Elementos de lingüística general*. Madrid: Gredos.
- MOLINER, María (1994) *Diccionario de uso del español*. Madrid: Gredos.
- NARVAJA de ARNOUX, Elvira y otros (2002) *La lectura y la escritura en la universidad* Buenos Aires: Eudeba.
- PORTOLÉS, José (1998) *Marcadores del discurso*. Barcelona: Ariel Practicum.
- PRATO, Norma Lidia (1994) *Abordaje de la gramática desde una perspectiva psicolingüística*. Buenos Aires: Guadalupe.
- REYES, Graciela (1996) *El abecé de la pragmática*. Madrid: Arco Libros.
- RUEDA, Nelly y Enrique Aurora (2005) *Introducción a la morfosintaxis del castellano*. Córdoba: Editorial Comunicarte.

SÁNCHEZ MÁRQUEZ, Manuel José (1982) *Gramática moderna del español. Teoría y norma*. Buenos Aires: Ediar.

SECO, Manuel (1982) *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*. Madrid: Aguilar.

.....(1996) *Gramática esencial de la lengua española*. Madrid: Espasa – Calpe.

SILVESTRI, Adriana (1995) *Discurso instruccional*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires.

VIRAMONTE DE ÁVALOS, Magdalena (comp.) (2000) *Comprensión lectora*. Buenos Aires: Colihue.

.....(1993) *La nueva lingüística en la enseñanza media*. Buenos Aires, Colihue

VIVERO GARCÍA, María Dolores (2001) *El texto: teoría y análisis lingüístico*. Madrid: Arrecife.

ZAMUDIO, Bertha y Ana Atorresi (2000) *La explicación*. Buenos Aires: Eudeba.

#### MATERIAL DE CONSULTA ON LINE

El castellano: <http://www.elcastellano.org/diccio.html>.

Real Academia Española: [www.rae.es](http://www.rae.es)

Educación: <http://www.edu.ar/educar/>



Dra. Nelly E. M. Rueda

